

FIN'ANNEAU

(EN) Sling
(FR) Anneau



22 kN / 5000 Lbf

C0660	60 cm	20 g
C06120	120 cm	35 g
C06180	180 cm	50 g

CE 0082 EN 566 **UIAA**

⚠ WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous.
You are responsible for your own actions and decisions.

- Before using this equipment, you must:
- Read and understand all Instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

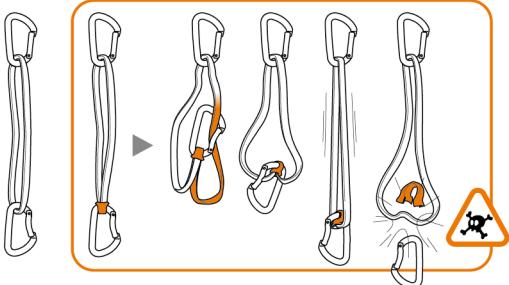
1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

2. Inspection, points to verify Contrôle, points à vérifier



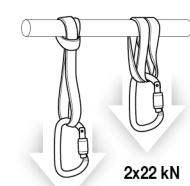
3. Compatibility (text part) Compatibilité (partie texte)

(EN) Do not put a STRING on a sling. (FR) Ne pas mettre de STRING sur un anneau.

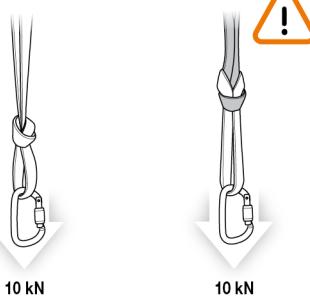


4. Precautions for use Précautions d'usage

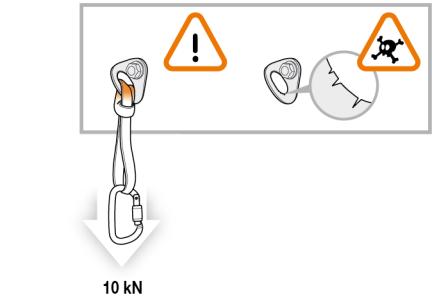
EN 566



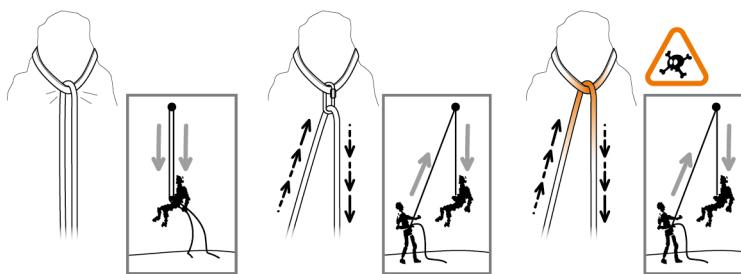
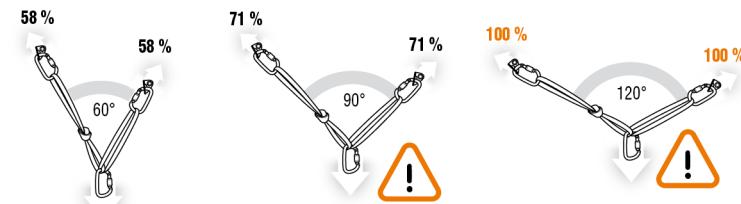
16 kN



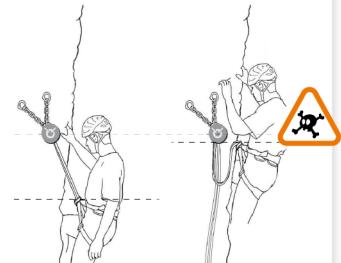
10 kN



10 kN



(EN) Do not fall on a sling (FR) Ne pas chuter sur un anneau



Traceability and markings

Traçabilité et marquage



CE 0082

a. Body controlling the manufacture of this PPE

b. Notified body that carried out the CE type inspection

Apave SudEurope SAS
8 rue Jean-Jacques Vernazza
Z.A.C. Saumaty-Sén - CS 60193
13322 MARSEILLE CEDEX 16
N°0082

c. Traceability: datamatrix = product reference + product number

e. Individual number

00 000 AA 0000

f. Year of manufacture

g. Day of manufacture

h. Control or name of inspector

i. Incrementation

j. Standards

k. Carefully read the instructions for use

l. Model identification

5. Additional information

Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie



B. Markings Marquage



C. Acceptable T° T° tolérées

+ 80°C / + 176°F
- 40°C / - 40°F

D. Precautions for use

Précautions d'usage



E. Cleaning / Nettoyage



F. Drying / Séchage



G. Storage - Transport

Stockage - transport

+ 30°C max.
+ 86°F max.

- 10°C / + 60°F



H. Modifications - Repairs

Modifications - Réparations



I. FAQ - Contact

Questions - Contact



petzl.com

PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France

ISO 9001
© Petzl

PETZL.COM



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

EN

These instructions explain how to correctly use your equipment. Only certain techniques and uses are described.

The warning symbols inform you of some potential dangers related to the use of your equipment, but it is impossible to describe them all. Check Petzl.com for updates and additional information. You are responsible for heeding each warning and using your equipment correctly. Any misuse of this equipment will create additional dangers. Contact Petzl if you have any doubts or difficulty understanding these instructions.

1. Field of application

Personal protective equipment (PPE). Open sling for mountain climbing, climbing and other vertical sports using similar techniques. Principal materials: high modulus polyethylene. This product must not be pushed beyond its limits, nor be used for any purpose other than for which it is designed.

Responsibility

WARNING

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions, decisions and safety.

Before using this equipment, you must:

- Read and understand all instructions for use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.

Failure to heed any of these warnings may result in severe injury or death.

This product must only be used by competent and responsible persons, or those placed under the direct and visual control of a competent and responsible person. You are responsible for your actions, your decisions and your safety and you assume the consequences of same. If you are not able, or not in a position to assume this responsibility, or if you do not fully understand the Instructions for Use, do not use this equipment.

2. Inspection, points to verify

Petzl recommends a detailed inspection at least once every 12 months. Follow the procedures described at www.petzl.com/ppe. Record the results on your PPE inspection form.

Before each use

Verify the condition of the webbing and of the safety stitching. Look for cuts, wear and damage due to use, to heat, to contact with chemicals... Be particularly careful to check for cut threads.

During each use

It is important to regularly monitor the condition of the product and its connections to the other equipment in the system. Make sure that all pieces of equipment in the system are correctly positioned with respect to each other.

3. Compatibility

Verify that this product is compatible with the other elements of the system in your application (compatible = good functional interaction).

4. Precautions for use

- The results given were obtained in laboratory testing, using new products.
- WARNING: do not fall on a sling.
- WARNING: do not put a STRING on a sling.
- Warning, chemical agents (vapors, acids, oils, gasoline...) can destroy the sling's fibers.
- Wet or frozen slings are more difficult to handle.
- The melting point of high modulus polyethylene is lower than that of nylon and polyester.
- Warning, avoid all contact with sharp edges or abrasive surfaces.

5. Additional information

When to retire your equipment:

WARNING: an exceptional event can lead you to retire a product after only one use, depending on the type and intensity of usage and the environment of usage (harsh environments, marine environment, sharp edges, extreme temperatures, chemical products...). A product must be retired when:

- It is over 10 years old and made of plastic or textiles.
- It has been subjected to a major fall (or load).
- It fails to pass inspection. You have any doubt as to its reliability.
- You do not know its full usage history.
- When it becomes obsolete due to changes in legislation, standards, technique or incompatibility with other equipment...

Destroy refined equipment to prevent further use.

Icons:

A. Lifetime: 10 years - B. Marking - C. Acceptable temperatures - D. Usage precautions - E. Cleaning - F. Drying - G. Storage/transport - H. Maintenance - I. Modifications/repairs (prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts) - J. Questions/contact

3-year guarantee

Against any material or manufacturing defect. Exclusions: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, negligence, uses for which this product is not designed.

Traceability and markings

a. Body controlling the manufacture of this PPE - b. Notified body performing the CE type exam - c. Traceability: datamatrix = model number + serial number - d. Diameter - e. Serial number - f. Year of manufacture - g. Day of manufacture - h. Control or name of inspector - i. Incrementation - j. Standards - k. Read the instructions for use carefully - l. Model identification

FR

Cette notice explique comment utiliser correctement votre équipement. Seules certaines techniques et usages sont présentés. Les panneaux d'alerte vous informent de certains dangers potentiels liés à l'utilisation de votre équipement, mais il est impossible de tous les décrire. Prenez connaissance des mises à jour et informations complémentaires sur Petzl.com. Vous êtes responsables de la prise en compte de chaque alerte et de l'utilisation correcte de votre équipement. Toute mauvaise utilisation de cet équipement sera à l'origine de dangers additionnels. Contactez Petzl si vous avez des doutes ou des difficultés de compréhension.

1. Champ d'application

Équipement de protection individuelle (EPI). Anneau pour l'alpinisme, l'escalade et autres activités de verticalité utilisant des techniques similaires.

Matières principales : polyéthylène haute tenacité.

Ce produit ne doit pas être sollicité au-delà de ses limites ou dans toute autre situation que celle pour laquelle il est prévu.

Responsabilité

ATTENTION

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :

- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.

Le non-respect d'un seul de ces avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Ce produit ne doit être utilisé que par des personnes compétentes et avisées, ou placées sous le contrôle visuel direct d'une personne compétente et avisée.

Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité et en assumez les conséquences. Si vous n'êtes pas en mesure d'assumer cette responsabilité, ou si vous n'avez pas bien compris les instructions d'utilisation, n'utilisez pas cet équipement.

2. Contrôle, points à vérifier

Petzl conseille une vérification approfondie au minimum tous les 12 mois. Respectez les modes opératoires décrits sur www.petzl.com/epi. Enregistrez les résultats sur la fiche de vie de votre EPI.

Avant toute utilisation

Vérifiez l'état de la sangle et des coutures de sécurité. Surveillez les coupures, usures et dommages dus à l'utilisation, à la chaleur, aux produits chimiques... Attention aux fils coupés.

Pendant l'utilisation

Il est important de contrôler régulièrement l'état du produit et de ses connexions avec les autres équipements du système. Assurez-vous du bon positionnement des équipements les uns par rapport aux autres.

3. Compatibilité

Vérifiez la compatibilité de ce produit avec les autres éléments du système dans votre application (compatibilité = bonne interaction fonctionnelle).

4. Précautions d'usage

- Les résultats de tests présentés sont réalisés en laboratoire sur produits neufs.
- Attention de ne pas chauffer sur un anneau.
- Attention de ne pas mettre de STRING sur un anneau.
- Attention aux agents chimiques (fumée, acides, huiles, essence...) peuvent détruire les fibres des anneaux.
- Sous l'effet de l'humidité et du gel, les anneaux sont plus difficiles à manipuler.
- La température de fusion du polyéthylène haute tenacité est inférieure à celle du polyamide et du polyester.
- Attention, évitez tout contact avec des arêtes tranchantes ou surfaces abrasives.

5. Informations complémentaires

Mis en rebut :

ATTENTION, un événement exceptionnel peut vous conduire à rebouter un produit après une seule utilisation (type et intensité d'utilisation, environnement d'utilisation : milieux agressifs, milieu marin, arêtes coupantes, températures extrêmes, produits chimiques...).

Un produit doit être rebouté quand :

- Il a plus de 10 ans et est composé de plastique ou de textile.
- Il a subi une chute importante (ou effort).

- Le résultat des vérifications du produit n'est pas satisfaisant. Vous avez un doute sur sa fiabilité.

- Vous ne connaissez pas son historique complet d'utilisation.

- Quand son usage est obsolète (évolution législative, normative, technique ou incompatibilité avec d'autres équipements...).

Détrouez ces produits pour éviter une future utilisation.

Pictogrammes :

A. Durée de vie : 10 ans - B. Marquage - C. Températures tolérées - D. Précautions d'usage - E. Nettoyage - F. Séchage - G. Stockage/transport - H. Entretien - I. Modifications/réparations (interdites hors des ateliers Petzl sauf pièces de rechange) - J. Questions/contact

Garantie 3 ans

Contre tout défaut de matière ou fabrication. Sont exclus : usure normale, oxydation, modifications ou retouches, mauvais stockage, mauvais entretien, négligences, utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Tracabilité et marquage

a. Organisme contrôlant la fabrication de cet EPI - b. Organisme notifié intervenant pour l'examen CE de type - c. Tracabilité : datamatrix = référence produit + numéro individuel - d. Diamètre - e. Numéro individuel - f. Année de fabrication - g. Jour de fabrication - h. Contrôle ou nom du contrôleur - i. Incrémentation - j. Normes - k. Lire attentivement la notice technique - l. Identification du modèle

PETZL
ZI Cidex 105A
38920 Crolles
France

ISO 9001
© Petzl

PETZL.COM



Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

DE

In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Techniken und Verwendungen dargestellt.
Die Warnhinweise informieren Sie über gewisse mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägbaren Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com.
Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrenquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Persönliche Schutzausrüstung (PSA).
Rundschlinge zum Bergsteigen, Klettern und für andere vertikale Aktivitäten, bei denen ähnliche Techniken zum Einsatz kommen.
Material: hochfestes Polyethylen.
Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entworfen wurde.

Haftung

ACHTUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich.
Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:

- Die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen
- Fachgerecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein
- Sich mit Ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Einschränkungen kennen lernen
- Die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und besonnenen Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und besonnenen Person stehen.

Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchshinweise nicht richtig verstanden haben, kontaktieren Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Petzl empfiehlt eine gründliche Überprüfung mindestens alle 12 Monate. Bitte beachten Sie die auf petzl.com/de/psa-überprüfung beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in den Prüferbericht Ihrer PSA ein.

Vor jedem Einsatz

Unterziehen Sie Schlinge und Nähte vor jedem Gebrauch einer Sichtprüfung. Überprüfen Sie, ob es Schnitte, Abrieb oder sonstige Schäden aufweist, die auf Abnutzung, Hitze oder Kontakt mit chemischen Produkten usw. zurückzuführen sind. Achten Sie darauf, dass keine Fäden durchtrennt sind.

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

3. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel).

4. Vorsichtsmaßnahmen

- Die angegebenen Testergebnisse wurden im Prüflabor mit neuen Produkten erzielt.
- Achtung, ein Sturz in einer Anneau-Schlinge ist auszuschließen.
- Achtung, die Schlinge nicht mit einem STRING-Element versehen.
- Warnung, die Fasern der Schlingen können durch Chemikalien (Rauch, Säuren, Öl, Benzin usw.) zerstört werden.
- Feuchte oder verrostete Schlingen sind schwieriger zu handhaben.
- Die Schmelztemperatur von hochfestem Polyethylen ist niedriger als bei Polyamid und Polyester.
- Achtung, vermeiden Sie jeglichen Kontakt mit scharfen Kanten und rauen Oberflächen.

5. Zusätzliche Informationen

Aussonderung von Ausrüstung:

ACHTUNG, außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich; aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanter, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.).

In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgesondert werden:

- Wenn es mehr als 10 Jahre alt ist (Kunststoff- und Textilprodukte)
- Nach einem schweren Sturz (oder Belastung)
- Das Überprüfungsergebnis ist nicht zufriedenstellend, das Produkt fällt bei der Überprüfung durch Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsgeschichte ist nicht bekannt
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen und der technischen Vorschriften, Inkompabilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.).
- Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

A. Lebensdauer: 10 Jahre - B. Markierung - C. Temperaturbeständigkeit - D. Vorsichtsmaßnahmen - E. Reinigung - F. Trocknung - G. Lagerung/Transport - H. Pflege - I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) - J. Fragen/Kontakt

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Änderungen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

a. Die Herstellung dieser PSA überwachende Stelle - b. Benannte Stelle für die EG-Beurkundung - c. Rückverfolgbarkeit: Data Matrix = Artikelnummer + individuelle Nummer - d. Durchmesser - e. Individuelle Nummer - f. Herstellungsjahr - g. Herstellungstag - h. Prüfung oder Name des Prüfers - i. Fortlaufende Seriennummer - j. Normen - k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch - l. Modell-Identifizierung

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.
I segnali di allarme vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli aggiornamenti e delle informazioni supplementari sul sito Petzl.com.
Voi state responsabili delle considerazioni di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattate Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI).
Anello per alpinismo, arrampicata e altre attività verticali che utilizzano tecniche simili.
Materiali principali: polietilene alta resistenza.
Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE

Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose.
Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni d'uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.

Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete le conseguenze. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Controllo, punti da verificare

Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi. Rispettate le procedure descritte sul sito www.petzl.com/it/verifica-dpi. Registrate i risultati nella scheda di vita del vostro DPI.

Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato della fettuccia e delle cuciture di sicurezza. Fare attenzione ai tagli, all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo, al calore, ai prodotti chimici... Attenzione ai fili tagliati.

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento del dispositivo gli uni rispetto agli altri.

3. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale).

4. Precauzioni d'uso

- I risultati dei test presentati sono realizzati in laboratorio su prodotti nuovi.
- Attenzione a non cadere su un anello.
- Attenzione a non mettere STRING su un anello.
- Attenzione, gli agenti chimici (fumo, acidi, oli, benzina...) possono distruggere le fibre di polietilene.
- Spesso l'effetto dell'umidità e del gelo, è più difficile utilizzare gli anelli.
- La temperatura di fusione del polietilene alta resistenza è inferiore a quella del poliammide e del poliestere.
- Attenzione, evitare qualsiasi contatto con parti taglienti o superficie abrasive.

5. Informazioni supplementari

Eliminazione:

ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (tipo ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo: ambienti aggressivi, ambiente marino, part taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).

Il prodotto deve essere eliminato quando:

- Ha più di 10 anni ed è composto da materiale plastico o tessile.
- Ha subito una forte caduta (o sfrozo).
- Il filo di controllo del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
- Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo.
- Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).

Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contatto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, corrosione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Tracciabilità e marcatura

a. Organismo che controlla la fabbricazione di questo DPI - b. Ente riconosciuto che interviene per l'esame CE di tipo - c. Tracciabilità: datamatix = codice prodotto + numero individuale - d. Diametro - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Giorno di fabbricazione - h. Controllo o nome del controllore - i. Incrementazione - j. Norme - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione di modello

ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Sólo se presentan algunas técnicas y utilizaciones.

Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Informese de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de las consideraciones de ogni aviso y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI).
Anillo para alpinismo, arrampicata y otras actividades en medio vertical que utilicen técnicas similares.
Materiales principales: polietileno de alta tenacidad.
Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas.
Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en la utilización de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de heridas graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, sus decisiones y su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Control, puntos a verificar

Petzl aconseja una revisión en profundidad cada 12 meses como mínimo. Respete los modos operativos descritos en www.petzl.com/es/revision-epi. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI.

Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de la cinta y de las costuras de seguridad. Vigile los cortes, desgastes y daños debidos al uso, al calor, a los productos químicos... Atención a los hilos cortados.

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegúrese de la correcta colocación de los equipos entre sí.

3. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta).

4. Precauciones de utilización

- Los resultados de los ensayos presentados están realizados en laboratorio con productos nuevos.
- Atención que permiten caídas sobre un anillo.
- Atención, no coloque un STRING en un anillo.
- Atención, los agentes químicos (humo, ácidos, aceites, gasolina...) pueden destruir las fibras de los anillos.
- Bajo el efecto de la humedad y del hielo, los anillos son más difíciles de manipular.
- La temperatura de fusión del polietileno alta resistencia es inferior a la de la poliamida y del poliéster.
- Atención, evite cualquier contacto con aristas cortantes o superficies abrasivas.

5. Información complementaria

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...).

Un producto debe darse de baja cuando:

- Tiene más de 10 años y está compuesto por plástico o textil.
- Ha sufrido una caída importante (o esfuerzo).

- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.

- No conoce el historial completo de utilización.

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución de las leyes, normativas, técnicas o incompatibilidad con otros equipos...).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilizaciones para las que este producto no está destinado.

Trazabilidad y marcado

a. Organismo que controla la fabricación de este EPI - b. Organismo notificado que interviene en el examen CE de tipo - c. Trazabilidad: datamatix = código producto + número individual - d. Diametro - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Día de fabricación - h. Control o nombre del controlador - i. Incremento - j. Normas - k. Lea atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo

PT

Esta notícia explica como utilizar correctamente o seu equipamento. Somente algumas das técnicas e utilizações são apresentadas. Os painéis de alerta informam-vos de alguns perigos potenciais ligados à utilização do equipamento, mas é impossível descrevê-los todos. Tome conhecimento das últimas actualizações e informações complementares em Petzl.com. E responsável por tomar conhecimento de cada alerta e pela utilização correcta do seu equipamento. Toda a má utilização deste equipamento estará na origem de perigos adicionais. Contacte a Petzl se tiver dúvidas ou dificuldades de compreensão.

1. Campo de aplicação

Equipamento de protecção individual (EPI).

Anel para alpinismo, escalada e outras actividades verticais que utilizem técnicas similares. Matérias principais: polietileno de alta tenacidade.

Este produto não deve ser solicitado para lá dos seus limites ou em qualquer situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO

As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas.

Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:

- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente na utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e as suas limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O não respeito destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se não se sente à medida de assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Controle, pontos a verificar

A Petzl aconselha uma verificação aprofundada no mínimo todos os 12 meses. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com/PPE. Registe os resultados da inspecção na ficha de acompanhamento do seu EPI.

Antes de qualquer utilização

Verifique o estado da fita e das costuras de segurança. Vigie os cortes, desgaste e danos devidos à utilização, ao calor, aos produtos químicos, etc.. Atenção aos fios cortados.

Durante a utilização

E importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com outros equipamentos do sistema. Assegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos, de uns em relação aos outros.

3. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interacção funcional).

4. Precauções de utilização

- Os resultados dos testes apresentados são realizados em laboratório sobre produtos novos.

- Atenção para não sofrer uma queda no anel.

- Atenção, não coloque uma STRING num anel.

- Attenção os agentes químicos (fumo, ácido, oleos, gasolina...) podem destruir as fibras dos anéis.

- Sob o efeito da humidade e do gelo, os anéis tornam-se mais difíceis de manipular.

- A temperatura de fusão do polietileno de alta tenacidade é inferior ao da poliamida e do poliéster.

- Atenção, evite todo o contacto com as arestas cortantes ou superfícies abrasivas.

5. Informações complementares

Abater um produto:

ATENÇÃO, um evento excepcional pode conduzir ao abate de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, arestas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...). Um produto deve ser abatido quando:

- Testemunhas de 10 anos é composto por plástico ou têxtil.

- Foi sujeito a uma queda importante (ou esforço).

O resultado das verificações do produto não é satisfatório. Você tem uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

Você não conhece a história completa de utilização.

- Quando a sua utilização está obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destrua os produtos abatidos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duracão de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D.

Precauções de utilização - E. Limpesa - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte

- H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Traçabilidade e marcações

a. Organismo controlador do fabrico deste EPI - b. Organismo notificado interveniente para o exame CE de tipo - c. Traçabilidade: datamatrix = referência do produto + número individual - d. Diâmetro - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Dia de fabrico - h. Controle ou nome do controlador - i. Incrementação - j. Normas - k. Leia atentamente a noticia técnica - l. Identificação do modelo

NL

In deze bijsluiter wordt uitgelegd hoe uw materiaal juist moet gebruiken. Er komen hier slechts enkele technieken en toepassing aan bod. De waarschuwingsborden geven u bepaalde mogelijke gevaren aan rond het gebruik van uw materiaal, maar we kunnen hier uiteraard niet alles behandelen. Lees daarom de nieuwste updates en aanvullende info op Petzl.com.

U bent zelf verantwoordelijk om met elke waarschuwing rekening te houden en uw materiaal juist te gebruiken. Elk verkeerd gebruik van dit materiaal zal aan de oorsprong staan van bijkomende gevaren. Neem bij twijfel of onduidelijkheden contact op met Petzl.

1. Toepassingsveld

Personlijk beschermingsmiddel (PBM).

Bandus voor bergsport, rotsklimmen en andere activiteiten in een verticale omgeving waarbij gevaarlijke technieken gebruikt worden.

Voorwaarde: materiaal: polyethylen van hoge hechtheid.

Dit product mag niet méér belast worden dan toegelaten en mag niet gebruikt worden in elke situatie waarvoor het niet voorzien is.

Verantwoordelijkheid

OPGELET

De activiteiten die het gebruik van deze uitrusting vereisen, zijn van nature gevaarlijk.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid.

Voordat u deze uitrusting gebruikt, moet u:

- Alle gebruiksinstructies lezen en begrijpen.
- Een aangepaste training hebben volgdaad voor het gebruik van deze uitrusting.
- Zich vertrouwd maken met uw uitrusting, en de prestaties en beperkingen ervan leren kennen.
- De inherente risico's begrijpen en aanvaarden.

Het niet-respecteren van een van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstige of dodelijke verwondingen.

Dit product mag enkel gebruikt worden door (personen die onder direct visueel toezicht van) bevoegde en beraden personen.

U staat zelf in voor uw daden, beslissingen en veiligheid, en neemt dan ook persoonlijk de gevolgen van zich. Indien u niet in staat bent om deze verantwoordelijkheid op zich te nemen of de gebruiksinstructies niet goed begrepen hebt, gebruik dit apparaat dan niet.

2. Check: te controleren punten

Petzl beveilt op zijn minst een grondige 12-maandelijkse controle aan. Leef de gebruiksinstructies na zoals vermeld op Petzl.com/PPE. Noteer de resultaten op de fiche van uw PBM.

Vóór elk gebruik

Controleer de toestand van de bandus en de veiligheidsstiksels. Controleer scheuren, slittagesverschijnselen en schade ten gevolge van het gebruik, hitte, chemische producten enz. Let op doorgezonnen vezels.

Tijdens het gebruik

Het is belangrijk om regelmatig de staat van het product te controleren, alsook zijn verbindingen met de andere onderdelen van het systeem. Vergewis u ervan dat alle elementen goed geplaatst zijn ten opzichte van elkaar.

3. Verenigbaarheid

Gelieve na te zien of dit product compatibel is met de andere elementen van het systeem in uw toepassing (compatibiliteit = een goede functionele interactie).

4. Voorzorgen bij het gebruik

- De opgegeven resultaten zijn afkomstig van labotesteren op nieuwe producten.

- Oogstelt: zorg ervoor dat u niet op een bandus valt.

- Oogstelt: plak een STRING op een bandus.

- Oogstelt: chemische producten (rook, zuur, olie, benzine ...) kunnen de vezels van de bandus vernietigen.

- Onder invloed van vocht of vorst, is een bandus moeilijker te manipuleren.

- De smeltingswarmte van polyethylen van hoge hechtheid ligt lager dan deze van polyamide en polyester.

- Oogstelt: vermijd elk contact met ruwe oppervlakken of scherpe randen.

5. Extra informatie

Afsluiterijen:

OPGELET: een uitzonderlijk voorval kan u ertoe brengen het product af te schrijven na één enkele gebruik (type en intensiteit van gebruik, gebruiksomgeving: agressieve milieus, zeer sterke scherpe randen, extreme temperaturen, chemische producten ...).

Er wordt product moet worden afgeschreven wanneer:

- Het ouder dan 10 jaar is en is aangegeven dat uit pvc of textiel.

- Het een belangrijke val (of belasting) heeft ondergaan.

- Het resultaat van de controles van het product geen voldoening geeft. U twijfelt aan de betrouwbaarheid ervan.

- U zijn voldoende gebruikshistoriek niet kent.

- Het product in gebruik is geraakt (evolutie van de wetten, de normen, de technieken of onverenigbaarheid met de andere delen van de uitrusting ...).

Vernietig deze afgeschreven producten om een verder gebruik te vermijden.

Pictogrammen:

A. Levensduur: 10 jaar - B. Markering - C. Toegelaten temperatuur - D. Precauções de utilização - E. Limpesa - F. Secagem - G. Armazenamento/transporte - H. Manutenção - I. Modificações/reparações (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/contacto

3 jaar garantie

Voor fabricagefouten of materiaalfouten. Met uitzondering van: normale slijtage, oxidatie, veranderingen of aanpassingen, slechte berging, slecht onderhoud, nalatigheid of toepassingen waarvoor dit product niet bestemd is.

Markering en traceren van de producten

a. Controleorgaan voor de productie van deze PBMs - b. erkend keuringsorganisme dat zich uitsprekt over het EC type-examen - c. Tracing: datamatrix = productreferentie + individueel nummer - d. Diameter - e. Individueel nummer - f. Fabricagejaar - g. Fabricagegedrag - h. Controle of naam van de controleur - i. Incrementatie - j. Normen - k. Lees aandachtig de technische bijsluiter - l. Identificatie van het model

SE

Dessa instruktioner förklarar hur du använder i utrustning korrekt. Endast vissa tekniker och användningsområden är beskrivna.

Varningsymbolerna ger information om några potentiella risker relaterade till användning av utrustningen, det är möjligt att beskriva alla. Gå på Petzl.com för uppdateringar och ytterligare information.

Du är själv ansvarig för att beakta varje varning och använda utrustningen korrekt.

Felanvändning av denna utrustning skapar ytterligare faror. Kontakta Petzl om du är osäker

på hur svårt att förstå något i denna dokument.

1. Användningsområden

Personlig skyddsutrustning (PPE).

Öppen slinga för bergsbestigning, klättring och andra vertikala sporter där liknande tekniker används.

Huvudsakliga material: höghömodulär polyetylen.

Denna produkt får inte belastas över sin hållfasthetsgräns eller användas till ändamål den inte är avsedd för.

Ansvaret

VARNING

Aktiviteter där denna typ av utrustning används är alltid riskfyllda.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet.

Om dessa varningar ignoreras kan det medföra allvarliga skador eller dödsfall.

Denna produkt får endast användas av kompetenta och ansvarsfulla personer eller av personer som övervägas av en kompetent och ansvarsfull person.

Du ansvarar själv för dina egna handlingar, beslut och din säkerhet och är medveten om konsekvenserna av dessa. Använd inte produkten om du inte kan eller har möjlighet att ta denna ansvar eller denna risk, eller inte förstå någon av dessa instruktioner.

2. Besiktning, punkter att kontrollera

Petzl rekommenderar en grundlig besiktning minst en gång var 12:e månad. Följ de anvisningar beskrivna på Petzl.com/PPE. Dokumentera resultaten i besiktningsformuläret för PPE.

För varje användningsfall

Verifiera skicket på slinga och sömmer. Leta efter jack, siltage och skador som uppkommit p.g.a. användning, värme, kontakt med kemikalier etc. Leta särskilt efter avspända trådar.

Vid varje användningsfall

Detta är viktigt att regelbundet inspektera produktens skick och dess förbindelsepunkter med andra delar i utrustningen. Se till att de olika delarna i utrustningen är korrekt sammansatta i förhållande till varandra.

3. Kompatibilitet

Se till att denne produkt är kompatibel med andra delar i systemet för ditt användande (kompatibel = fungerar bra ihop).

4. Försiktighetsåtgärder vid användning

- De givna resultaten uppnåddes under laboratorietest, med nya produkter.

- VARNING: fall inte i en slinga.

- VARNING: sätt inte på en STRING på en slinga.

- Varning, kemikalier (ängor, syror, oljor, bensin, etc.) kan förstöra fibrerna i slingan.

- Blöta eller frusna slingor är svårare att hantera.

- Smältpunkten för höghömodulär polyetylen är lägre än den hos nylon och polyester.

- Varning, undvik all kontakt med skarpa kanter eller skrovlyta gröt.

5. Ytterlig information

När produkten inte längre ska användas:

ODS, i extremfall kan produkten behöva kasseras efter ett enda användningsfall, beroende på hur och var den används och vad den utsätts för (tuffa miljöer, hav, vassa kanter, extrema temperaturer, kemikalier...).

Produkten måste kasseras när:

- Den är över 10 års gammal och gjord av plast eller textil.

- Den har blivit utsatt för ett större fall eller kraftig belastning.

- Den inte klarar besiktningen. Du tviflar på dess skick.

- Du inte har och hället känner till dess historia.

- När den blir omöden pga ändringar i lagstiftningen, nya standarder, ny teknik eller är inkompatibel med annan utrustning etc.

Ikoner:

A. Livslängd: 10 år - B. Märkning - C. Godkända temperaturer - D.

Försiktighetsåtgärder användning - E. Rengöring- F. Torkning - G. Förvaring/Transport - H. Underhåll - I. Ändringar/reparationer (ej tillätna utanför Petzls lokaler, undantaget reservdelar) - J. Frågor/kontakt

3 års garanti

Mot alla material- och tillverkningsfel. Undantag: normalt siltage, rost, modifieringar eller ändringar, felaktig förvaring, dåligt underhåll, försämlighet eller felaktig användning.

Spårbarhet och märkning

a. Kontrollorgan som verifierar denna tillverkare av PPE - b. Testorgan som utför CE-test - c. Spårbarhet: datamatrix = modellnummer + serienummer - d. Diameter - e.

Serienummer - f. Tillverkningsår - g. Tillverkningsdag - h. Kontroll eller namn på inspektör - i. Inkrementation - j. Standarder - k. Läs instruktionen noga innan användning - l.

Modellbeteckning

Nämä käyttöohjeet ohjeistavat, miten käytää varusteita oikein. Vain jotkin teknikkat ja käyttötavat on esitetty.

Varioitussymbolit antavat tietoa joistain varusteiden käytön läittivistä vaaroista, mutta on mahdotonta määritellä kaikki. Tarkista päätyneet ja lisättyt osoitteesta Petzl.com. Olet itse vastuussa siitä, että huomioit varoitukset ja käytä varusteita oikein. Tähän varusteen vähinkäytöltä lisää vaaratilanteiden riski. Ota yhteyttä Petzliin, jos et epävärrä tai jos et täysin ymmärrä näitä ohjeita.

1. Käyttötarkoitus

Henkilösuoja (PPE). Avoin nauhaleinki joka on tarkoitettu vuorikiipeilyyn, kipeilyyn ja muuhun samantyyppisiin teknikkoihin hyödyntävään liikuntaan. Päämateriaalit: erittäin kestävä polyletene. Täta tuotetta ei saa kuormittaa yli sen kestokyvyn, eikä sitä saa käyttää miinhinkään muuhun tarkoituskaan kuin siihen, mihin se on suunniteltu.

Vastuu

VAROITUS

Toiminta, jossa tätä varustetta käytetään on luonteeltaan vaarallista. Olet vastuussa omista teoistaasi, päättökisästä ja turvallisuudestaasi.

Ennen tämän varusteen käytäministä sinun pitää:

- Lukesi ja ymmärtää kalkkikäytöohjeet.
- Hankkia käytöön varten erikoiskoulutus.
- Tutustutaan käytökelpoisuuteen ja rajoituksiin.

Ymmärtää ja hyväksy tähän läittivistä riskit.

Näiden varoitusten huomiota jättämisen saattaa johtaa vakavaan loukaantumiseen tai kuolemaan.

Täta tuotetta saatavat käyttää vain pätevät ja vastuulliset henkilöt tai henkilöt, jotka ovat päteviä ja vastuullisia henkilön välittömän valvonnan ja siinäliätipidön alaisista. Olet vastuussa teoistaasi, päättökisästä sekä turvallisuudestaasi ja sinä kannat seuraukset näistä. Jos et ole kykenen tai olkutettu ottamaan täta vastuuta, tai jos et ymmärrä täysin näitä ohjeita, ei kyllä tätä varustetta.

2. Tarkastuskohteet

Petzl suosittelee, että perusteellinen tarkastus suoritetaan vähintään kerran 12 kuukaudessa. Noudata olosuhteesta Petzl.com/PPE annettuja ohjeita. Kirjaa tulokset henkilösuojaan tarkastuslomakkeeseen.

Jokaisen käytön aikana

Varmista kudokseen ja turvaammeleman kunto. Tutki ettei niissä ole viljoita ja etteivät ne ole kulumet ja vaatinneet kuiton, kuumuiden tai kemikaalien tms. vuoksi. Varmista erityisen huolellisesti, etteivät kuidut ole lakkautuneet.

3. Yhteensopivuus

Varmista tuotteen yhteensopivuus muiden käytämissä järjestelmän osien kanssa (yhteensopivuus = hyvä toimivuus yhdessä käytettynä).

4. Varotoimenpiteet

- Tuotekset saatati laboratorioteisteisiksi käytävien uusia tuotteita.
- VAROITUS: Älä putota nauhaleinkin varaan.
- VAROITUS: Älä laita STRING-nauhansuojuusta nauhaleinkkiin.
- Varoitus: kemialliset aineet (höyry, hapot, öljyt, bensiini jne.) voivat tuhottaa nauhaleinkin kuidut.
- Määrää tai jäähytä näihapeliksi ja käsitteli.
- Erittäin kestävä polyleteneen sulamispiste on matalampi kuin nallionti tai polyesteriin.
- Varoitus: vältä tuotteen osumista terävin reunoihin tai naarmuttaviin pintoihin.

5. Lisätietoja

Millein varustet voi poistetaan käytöstä:

HOUMIO: erikoistapauksissa saatat joutua poistamaan tuotteen käytöstä vain yhden aineen käytötkorren jälkeen. Tämä riippuu käytön rasittavuudesta ja käytölosuhteista (ankarat olosuhteet, meripäivät, terävät reunat, ajaminäiset lämpötilat, kemikaalit...). Tuote on poistettava käytöstä, kun:

- Se on yli 10 vuotta vanha ja tehty muovista tai tekstillä.
- Se on alittanut rajauksen pudotuskallalle (tai raskaslaatu kuumituskallulle).
- Se ei läpäisy tarkastusti tai sinulla on pieniin epäilyihin se luottavuudesta.
- Et tunne sen käytöhistorian täyvän.
- Se vanhenee lainsäädännöön, standardien, teknikkoiden tms. muuttumisen vuoksi tai se tulee yhteensopimattomaksi muiden varusteiden kanssa.

Tuohoa käytöstä poistetut varusteet, jotka kukaan käytää mitä enää.

Ikonit:

A. Käytökkö: 10 vuotta - B. Merkinnät - C. Hyväksytyt käytölläämpötilat - D. Käytön varotoimet - E. Puhdistus - F. Kuivaaminen - G. Säilytys/kuljetus - H. Huolto - I. Muutokset/korjausket (kieletty muiden kuin Petzl toimesta, ei koske varaosia) - J. Kysymyksesi/yhteydenotto

3 vuoden takuu

Kattaa kaikki materiaali- ja valmistusviat. Takuuseen eliöttä kuuluu: normaali kuluminen, haptettuminen, varusteenseen tehdyt muutokset, virheellinen säilytys, huono hoito ja välinpitämättömyydet tai sellaisen käytön aiheuttamat vauriot, johon tuotetta ei ole suunniteltu.

Jäljitettävyys ja merkinnät

a. Tämän henkilösuojaamien valmistusta valvoya taho - b. CE-typitarkastuksen suorittava taho - c. Jäljitettävyys: tietomatriisi = mallin numero + sarjanumero - d. Halkaisija - e. Sarjanumero - f. Valmistusvuosi - g. Valmistuspaiva - h. Tarkastajan tunnus tai nimi - i. Lisäys - j. Standardit - k. Lue käytöohjeet huolellisesti - l. Mallin tunnistekoodi

Denne bruksanvisningens forklarer hvordan du bruker utstyret på korrekt måte. Kun enkelte teknikker og bruksmetoder er beskrevet.

Advarselssymbolene gir informasjon om enkelte potensielle farer som er forbundet med bruk av utstyret, men det er umulig å beskrive alle potensielle farer. Oppdateringer og tilleggsinformasjon finner du på Petzl.com.

Olel et selv ansvarlig for å forstå og ta hensyn til disse advarslene, og for å bruke utstyret på korrekt måte. Fel bruk av utstyret vil medføre ytterligere risiko. Kontakt Petzl dersom du er ikke, eller dersom du ikke forstår disse bruksanvisningene.

1. Bruksområde

Personlig verneutstyr (PVE).

Åpen slinge for fjellklatring, sportsklatring og andre bruksområder hvor lignende klatterteknikker bruktes.

Hovedmaterialer: Høy modulus polyethylene

Produktet må ikke brukes utover dets begrensninger eller i andre situasjoner som det ikke er beregnet for.

Ansvar

ADVARSEL

Aktiviteter som involverer bruk av dette produktet er farlige. Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger og avgjørelser og din egen sikkerhet.

Før du tar i bruk utstyret, må du:

- Les og forstå alle bruksanvisningene.
- Sørge for å få spesifik opplysning i hvordan produktet skal brukes.
- Gi øre deg kjent med produktet, og følgne deg kunnskap om dets kapasitet og begrensninger.
- Forstå og akseptere risikoen i aktiviteter som involverer bruk av produktet.

Manglende respekt for selv ett av disse punktene kan medføre alvorlig personskade eller død.

Dette produktet skal kun brukes av kompetente og ansvarlige personer, eller under direkte tilsyn av en kompetent og ansvarlig person.

Du er selv ansvarlig for dine egne handlinger, avgjørelser og din egen sikkerhet, og du tar selv på deg ansvaret for dette. Dersom du ikke er i stand til å ta på deg dette ansvaret eller dersom du ikke forstår bruksanvisningene, skal du ikke bruke utstyret.

2. Kontrollpunkter

Petzl anbefaler at det utføres en grundig kontroll minst én gang per år. Følg prosedyrene som er beskrevet på Petzl.com/PVE. Fylt inn resultatene fra inspeksjonen i et skjema.

Før du bruker produktet

Sjekk alltid båndet og barende sommer før bruk. Se etter kutt, slitasje, bulker og skader fraforsaket av bruk, varme, kjemikalier, osv. Se spesielt etter avkuttede tråder.

Under bruk

Det er viktig å jevnlig kontrollere at produktet fungerer som det skal og at produktets koblinger til andre elementer i systemet fungerer. Forsikre deg om at alle elementene i systemet er riktig posisjonerte i forhold til hverandre.

3. Kompatibilitet

Kontroller at produktet er kompatibelt med de andre elementene i systemet (kompatibilitet = at produktet fungerer som det skal sammen med de andre elementene).

4. Forholdsregler for bruk

- Resultatene som er oppgitte er fra laboratorietesting ved bruk av nye produkter.

- ADVARSEL: Det må ikke forekomme fall på slinger.

- ADVARSEL: STRING skal ikke brukes på slinger.

- ADVarsel: kjemiske midler (damp, syre, oljer, bensin etc.) kan ødelegge fibrene i slingen.

- Våte og froste slinger er vanskelig å håndtere.

- Smeltepunktet til hoy modulus polyethylene er lavere enn smeltepunktet til nylon og polyester.

- ADVarsel: Unngå kontakt med skarpe kanter og overflater med slipeeffekt.

5. Tilleggsinformasjon

Kassering av utstyret

VITTO: Spesielle hensikter kan begrense produktets levetid til kun én gang bruk.

Eksempler på dette er eksponering for bartskt klima, saltvann, skarpe kanter, ekstreme temperaturer, kjemiske produkter osv.

Et produkt må kasseres når:

- det er 10 år gammelt og består av plast eller tekstiler

- det har tatt et kraftig fall eller stor belastning

- det ikke blir godkjent i kontroll og du er i tvil om det er pålitelig

- du ikke kjenner produktets fullstendige historie

- det blir ført til grunn av utvikling og endring av lovetekster, standarder, bruksteknikker, og når det blir inkompatabelt med annet utstyr osv.

Ødelegg gammelt utstyr for å hindre videre bruk.

Symboler:

A. Levetid: 10 år - B. Merking - C. Temperaturbegrensninger - D. Forholdsregler for bruk - E. Rengjøring - F. Tørring - G. Oppbevaring/transport - H. Vedlikehold - I.

Modifiseringer/reparasjoner (som ikke er godkjent av Petzl er forbudt, med unntak av når det gjelder utbyttbare deler) - J. Spørsmål/kontakt oss

3 års garanti

På alle materielle fel og fabrikasjonsfel. Følgende dekkes ikke av garantien: Normal slitasje, eksplodering, endringer eller modifikasjoner, fel lagring, dårlig vedlikehold eller annen bruk enn produktet er beregnet for.

Sporbarhet og merking

a. Instansen som godkjener produsenten av dette PVU - b. Tekniske kontrollorgan som utfører CE-godkjenningen - c. Sporbarhet: Identifikasjonsmåte = modellnummer + uniknummer - d. Diameter - e. Serienummer - f. Produktionsår - g. Produktionsdag - h.

Inspektorens navn eller kontrollnummer - i. Økning i nummerrekkefølgen - j. Standarder - k.

Les bruksanvisningen grundig - l. Modellnummer

6. Doplilikove informace

Tyto pokyny vysvětlují, jak správně používat vaše vybavení. Popsány jsou pouze některé techniky a způsoby používání.

Varuji symboly upozorňují na některá potenciální nebezpečí spojená s použitím vašeho vybavení, ale není možné uvést všechny případy. Navštivte Petzl.com a sledujte aktualizace a doplňkové informace.

Vaš odpovědnost je věnovat pozornost každému upozornění a používat vaše vybavení správným způsobem. Nesprávné používání může vést k vážnému poškození.

1. Rozsah použití

Osobní ochranný prostředek (OOP).

Štítky popruhová smyčka pro horolezectví, alpinismus a ostatní vertikální sporty využívajíc podobné techniky.

Hlavní materiál: vysoké modulární polyetylen.

Základem tohoto výrobku nesmí překročit uvedenou hodnotu pevnosti, výrobek nesmí být používán jiným způsobem, než pro který je určen.

2. Zodpovědnost

UPOZORNĚNÍ

Činnosti zahrnující používání tohoto výrobku jsou z podstaty nebezpečné.

Za své jednání, rozhodování a bezpečnost zodpovídáte sami.

Před použitím tohoto výrobku je nutné:

- Přepravu a použití prostředí celý návod k použití.

- Na výrobku je uvedený výrobce.

- Seznámit se s možnostmi využívání a s omezeními jeho používání.

- Pochopit a přijmout rizika spojená s jeho používáním.

Opomenutí či porušení některého z této pravidel může vést k vážnému poranění nebo smrti.

2. Prohlídka, kontrolní body

Petzl doporučuje provádět podrobné prohlídky nejméně jedenkrát každých 12 měsíců. Postupujte dle kroků uvedených na Petzl.com/PPE. Výsledky prohlídky zaznamenávejte ve formuláře pro prohlídky.

Před každým použitím

Zkontrolujte stav popruhu a bezpečnostních švů. Zaměřte se na řezy, opotrebení a povrchové známky vlnky popruhu. Uzávěrky a bezpečnostní mechaniky apod.. Zvláštní pozornost věnujte přetíženým nitím.

Během používání

Je důležité pravidelně kontrolovat stav výrobku a jeho spojení s ostatními prvky systému. Vždy si přesvědčte, jsou-li jednotlivé prvky systému spojeny a jsou-li vzájemně ve správném pořadí.

3. Slučitelnost

Ověřte si slučitelnost tohoto výrobku s ostatními prvky vašeho systému při daném použití (slučitelnost = dobrá součinnost).

4. Bezpečnostní opatření

- Uvedené parametry byly získány v laboratoři při použití nových produktů.

- UPOZORNĚNÍ: do smyčky nepadejte.

- UPOZORNĚNÍ: na smyčku nerušíte chránit STRING.

- Upozornění: chemické látky (výpar, syre, olje, bensín etc.) kan poškodit vlnky smyčky.

- S mokrými, nebo zmrzlými smyčkami se obtížně manipuluje.

- Teplota tavení vysoké modulární polyetylenu je nižší než v polyamidu, či polyesteru.

- Upozornění, využněte se kontaktu s ostryním hanami nebo drsným povrchem.

5. Doplnkové informace

Kdy vaše vybavení vypadá?

POZOR: některé výjimečné situace mohou způsobit okamžité vyřazení výrobku již po prvním použití, to závisí na druhu, intenzitě a prostředí ve kterém je výrobek používán (znečištěné prostředí, ostré hrany, vysoké teploty, chemikálie, atd.).

Výrobek musí být vyřazen pokud:

- Je starší než 10 let a výrobek z plastu nebo textilií.

- Byl vystaven téžímu pádu nebo velkému zatížení.

- Nepřešel periodickou prohlídkou. Máte jakékoli pochybnosti o jeho spolehlivosti.

- Neznáte jeho úplnou historii používání.

- Se stane zastarálým vzhledem k legislativě, normám, technickám nebo slučitelnosti s ostatním vybavením, atd.

Znehozením vyřazeného vybavení zabráňte jeho dalšímu použití.

Piktogramy:

A. Životnost: 10 let - B. Označení - C. Povolené teploty - D. Bezpečnostní opatření

- E. Čistění - F. Sušení - G. Skladování/transport - H. Udržba - I. Upravy/opravy

(zakázáno mimo provozovny Petzl, kromě výměny náhradních dílů) - J. Dotazy/kontakt

3 roky záruka

Na vady materiálu a vady vzniklé ve výrobě. Nevztahuje se na vady vzniklé běžným oprobením a roztržením, oxidací, úpravami nebo opravami, nesprávným skladováním, nedostatečnou udržbou, nedbalostí, nesprávným používáním.

4. Sledovatelnost a značení

a. Orgán kontrolující výrobu tohoto OOP - b. Zkušebna provádějící certifikační zkoušky CE - c. Sledovatelnost: označení = číslo produktu + sériové číslo - d. Průměr - e. Sériové číslo - f. Rok výroby - g. Den výroby - h. Kontrola nebo jméno inspektora - i. Dodatek - j. Normy - k. Pozor: čtěte návod k používání - l. Identifikace typu

Niniejsza instrukcja przedstawia prawidłowy sposób używania waszego sprzętu. Zaprezentowane zostały niektóre techniki i sposoby użycia. Symbole trójszkieżki ostrzegają przed niektórymi niebezpieczeństwami związanymi z użyciem waszego sprzętu, ale nie jest możliwe wymienienie wszystkich zagrożeń. Należy sprawdzać aktualną instrukcję oraz dodatkowe informacje na Petzl.com. Użytkownik ponosi odpowiedzialność za stosowanie się do każdego ostrzeżenia oraz do prawidłowego użycia swojego sprzętu. Kazde złe użycie tego sprzętu będzie prowadziło do powstania dodatkowych zagrożeń. W razie wątpliwości lub trudności zrozumienia instrukcji należy skontaktować się z Petzl.

1. Zastosowanie

Sprzęt Ochrony Indywidualnej (SOI). Pętla szyszana do wspinaczki, alpinizmu i innych sportów wykorzystujących podobne techniki. Materiały podstawowe: polietylén o wysokiej wytrzymałości. Produkt nie może być poddawany obciążeniu przekraczającemu jego wytrzymałość oraz stosowaniu innych celów niż te, do których został przeznaczony.

Odpowiedzialność

UWAGA

Wszelkie działania wymagające użycia tego produktu są z samej swojej natury niebezpieczne.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje i bezpieczeństwo.

Przed użyciem produktu należy:

- Przeczytać i zrozumieć wszystkie instrukcje użytkowania.
- Zdobyć odpowiednie przeszkolenie dla prawidłowego użycia tego produktu.
- Zapoznać się z produktem, z jego parametrami i ograniczeniami.
- Zrozumieć i zaakceptować potencjalne niebezpieczeństwo.

Nieprzestrzeganie lub złekceważenie któregokolwiek z powyższych ostrzeżeń może prowadzić do poważnych uszkodzeń ciała lub do śmierci.

Produkt ten może być używany jedynie przez osoby kompetentne i odpowiedzialne lub pod bezpośrednią kontrolą takich osób.

Użytkownik ponosi odpowiedzialność za swoje działania, decyzje, bezpieczeństwo i odpowiadanie za konsekwencje. Jeżeli nie zamierza lub nie jest w stanie takiej odpowiedzialności i ryzyka podjąć, nie zrozumiał instrukcji użytkowania, nie powinien postępować się tym sprzetem.

2. Kontrola, miejsca do sprawdzania

Petzl zaleca przeprowadzanie dodatkowej kontroli przynajmniej raz na 12 miesięcy. Należy przestrzegać procedur opisanych na Petzl.com/PPE. Wynik kontroli należy zachować na karcie SOI.

Przed każdym użyciem

Sprawdzić stan taśmy i szwów bezpieczeństwa. Zwrocić uwagę na przeciecia i rozerwania oraz uszkodzenia spowodowane wysoką temperaturą, kontaktem ze środkami chemicznymi itp. Uwaga na przecięcie nici.

Podczas używania

Należy regularnie kontrolować stan produktu i jego połączenie z pozostałymi elementami systemu. Upewnić się co do prawidłowej - względem siebie - pozycji elementów wyposażenia.

3. Kompatybilność

Należy sprawdzić kompatybilność tego produktu z pozostałymi elementami systemu w określonym zastosowaniu (patrz właściwa dla produktu instrukcja).

4. Środki ostrożności podczas użytkowania

Przedstawione wyniki testów zostały osiągnięte w laboratorium na nowych produktach.

- Uwaga: nie odpadać na pętli.

- Uwaga: nie zakładać STRINGa na pętle.

- Uwaga: substancje chemiczne (parły, kwasy, oleje, benzyna...) mogą zniszczyć włókna linki pętli.

- Pod wpływem wilgoci i mrozu pętle stają się bardziej trudno uchwycić w manipulacjach.

- Temperatura topnienia polietylenu jest niższa od temperatury topnienia poliamidu i poliestru.

- Uwaga: unikać kontaktu z ostrymi krawędziami lub szorstkimi powierzchniami.

5. Dodatkowe informacje

Utylizacja:

UWAGA: w wyjątkowych okolicznościach może się zdarzyć, że jednorazowe użycie sprzętu spowoduje jego zniszczenie, np. kontakt z niebezpiecznymi substancjami chemicznymi, ekstremalnymi temperaturami, środowiskiem morskim, kontakt z ostrą krawędzią, duże obciążenia, poważne odparcie itd.

Produkt ten nie może zostać wycofany jeżeli:

- Ma więcej niż 10 lat i zatrzymał elementy plastikowe lub tekstylne.

- Zalicyzył mocny upadek (lub obciążenie).

- Rezultat kontroli nie jest satysfakcyjny. Istnieją jakiekolwiek podejrzenia co do jego niezawodności.

- Nie jest znana pełna historia użytkowania.

- Jeśli jest przestarzały (rozwiąż prawny, normatywny lub niekompatybilny z innym wyposażeniem itp.).

Należy zniszczyć wycofane produkty, by uniknąć ich przypadkowego użycia.

Piktogramy:

A. Czas życia - B. Oznaczenia - C. Tolerowane temperatury - D.

Środki ostrożności podczas użytkowania - E. Czyszczenie - F. Suszenie - G.

Przechowywanie/transport - H. Konserwacja - I. Modyfikacja lub naprawy,

wykonywanie poza fabrykami Petzl, są zabronione (nie dotyczy części zamiennej) - J.

Pytania/kontakt

Gwarancja 3 lata

Dotyczy wszelkich wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancji nie podlegają produkty: noszące cechy normalnego użycia, zardzewiałe, przerabiane i modyfikowane, nieprawidłowo przechowywane, uszkodzone w wyniku wypadków, zaniedbanych i zastosowań niezgodnych z przeznaczeniem.

Identyfikacja i oznaczenia

a. Organ kontrolujący produkcję tego SOI - b. Jednostka notyfikowana do zastosowania procedury weryfikacji „WE“ - c. Identyfikacja: datamatrix = kod produktu + numer indywidualny - d. Srednica - e. Numer indywidualny - f. Rok produkcji - g. Dział produkcji - h. Kontrola lub nazwisko kontrolera - i. Inkrementacja - j. Normy - k. Przeczytać uważnie instrukcję obsługi - l. Identyfikacja modelu

W tej navodilijih je razloženo, kako pravilno uporabljati svojo opremo. Opisane so samo nekatere tehnikе in načini uporabe. Opozorilni simboli vas opozarjajo na nekaterih možnih nevarnosti, ki so povezane z uporabo vaše opreme, vendar je nemogoče opisati vse. Za posodobitev in dodatne informacije preverjajte Petzl.com.

Kakršna koli napaka uporaba te opreme pomeni dodatne nevarnosti. Če imate kakršen koli dvom ali težave z razumevanjem teh navodil, se obrnite na Petzl.

1. Področja uporabe

Osebna varovalna oprema (OVO).

Neskončna zanka za plezanje, gorništvo in druge vertikalne športne, kjer se uporablajo podobne tehnike.

Glavni material: visokomodulni polietylén.

Tega izdelka ne smete uporabljati preko njegovih zmogljivosti ali za kateri koli drug namen, kot je zasnov.

Odgovornost

OPOZORILO

Aktivnosti, pri katerih uporabljate ta izdelek, so same po sebi nevarne. Sami ste odgovorni za svoja dejanja, odločitve in varnost.

Pred uporabo tega izdelka morate:

- prebrati in razumeti navodila za uporabo v celoti;
- ustrezno se usposobiti za njegovo uporabo;
- spoznati se z možnostmi in omejitvami izdelka;
- razumeti in sprejeti z uporabo izdelka povezano tveganje.

Neupoštevanje katerega koli od teh opozoril lahko povzroči resno

Izdelki lahko uporabljajo le pristojne in odgovorne osebe ali tisti, ki so pod neposredno in vizualno kontrolo prisotni in odgovorne osebe.

Odgovorni ste za svoja dejanja, odločitve in varnost in prevzemate njihove posledice. Če niste pripravljeni ali se ne čutite sposobne preveriti odgovornosti ali ne razumete katerega od teh navodil, ne uporabljajte tega izdelka.

2. Preverjanje, točke preverjanja

Petzl priporoča podrobno preverjanje vsaj vsakih 12 mesecov. Sledite postopkom, ki so opisani na Petzl.com/PPE. Rezultate preverjanja vpišite v vaš obrazec pregleda OVO.

Pre vsakou uporabo

Preverjite stanje traku in varnostnih šivov. Bodite pozorni na zarezne, obraže in poškodbe izdelka, ki bi nastali zaradi uporabe, vrčenje in stika s keramičnimi sredstvi, ipd. Še posebej morate biti pozorni na prezane šlove.

Med vsakou uporabo

Pomembno je, da redno preverjate stanje izdelka in njegovo povezano z drugo opremo v sistemu. Zagotovite, da so različni kosi opreme v sistemu med seboj pravilno nameščeni.

3. Skladnost

Preverite skladnost tega izdelka z ostalimi elementi sistema, ki jih uporabljate (skladnost = dobro vzajemno delovanje).

4. Varnostna opozorila za uporabo

- Navedeni rezultati so bili pridobljeni s testiranjem v laboratoriju z uporabo novih izdelkov.

- OPORIZILO: ne padite na zanko.

- OPORIZILO: na zanko ne nameščajte STRINGA.

- Pozor, kerimski snovi (plini, kislina, olja, bencin, etc.) lahko uničijo vlakna zanke.

- Z mokrimi ali pomrjenimi zankami je težje rokovati.

- Dodatno je talische visokomodulnega polietylena nižje kot od poliamida in poliestra.

- Pozor, izogibajte se vsakršnemu stiku z ostrimi robovi ali grobimi površinami.

5. Dodatne informacije

Kdaj umakniti izdelek iz uporabe:

POZOR: izjemni dogodek je lahko razlog, da morate izdelek umakniti iz uporabe po sami enkratni, očitni občutljivosti in intenzivnosti uporabe in okolijski uporabe (groba okolja, morsko okolje, ostri robovi, ekstremne temperature, kemikalije...).

Izdelki morate umakniti iz uporabe ko:

- je star več kot 10 let in je izdelan iz umetnih mas ali teksila;

- je utpel večji padec (ali prebrezimenti);

- ni prestal preverjanja oz. imate kakršen koli dvom v njegove lastnosti;

- ne poznate njegove celotne zgodovine uporabe;

- ko je izdelek zastrel zaradi sprememb v zakonodaji, standardih, tehniki oz. neskladen z drugo opremo...

Da bi preprečili nadaljnjo uporabo, odpisano opremo uničite.

Ikone:

A. Življenjska doba: 10 let - B. Oznake - C. Sprejemljive temperature - D. Varnostna

opozorila za uporabo - E. Čiščenje - F. Sušenje - G. Shranjevanje/transport - H.

Vzdrževanje - I. Pridelbe/popravila (izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.) - J. Vprašanja/kontakt

3-letna garancija

Za katere koli napake v materialu ali izdelavi. Izjeme: normalna obraba in izraba, oksidacija, predelave ali privedbe, neprimerne skladitve, slabo vzdrževanje, poškodbe nastale zaradi nepazljivosti ali pri uporabi, za katere izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Sledljivost in oznake

a. Ustanova, ki nadzorjuje proizvodnjo te OVO - b. Priglašeni organ, ki opravlja pregled tipa CE - c. Sledljivost: matrica s podatki = številka modela + serijska številka - d. Premier - e. Serijska številka - f. Leto izdelave - g. Dan izdelave - h. Nadzor in ime kontrolorja - i.

Zaporedna številka izdelka - j. Standardi - k. Natančno preberite Navodila za uporabo - l. Oznaka modela

Jelen használati utasításban arról olvashat, hogyan használja felszerelést. Nem mutatunk be minden használati módot és technikát.

Az eszköz használatával kapcsolatos egyes veszélyekről az ábrák tájékoztatnak, de lehetően lenne valamennyi helytelen használati módot ismeretlen. A termékkel legujabb használati módozatáról az ezzel kapcsolatos aktuális kiegészítő információkról tájékoztatjuk a Petzl.com internetes honlapon.

Az új információkat tartalmazó értesítések elérésével előzetes elosztásáért, betartásáért és a felszerelés helyes használatáért mindenki maga felelős. Az eszköz helytelen használata további veszélyek forrása lehet. Ha ezzel kapcsolatban kétsége vagy néhezsége tárdom, forduljon a Petzl-hez bázisossal.

1. Felhasználási terület

Egyéni védőfelszerelés.

Hevedergyűrű hegys- és sziklámászásra valamint hasonló technikák alkalmazásával járó sportágakhoz.

Alapnyagok: nagy szakítószírlárságú poliethylén.

A termékkel illetékesített mindenki maga felelős.

Megadott felhasználási területeken kívül körülbelül.

A termékkel illetékesített mindenki maga felelős.

Эта инструкция показывает как правильно использовать ваше СИЗ. В инструкции показаны только некоторые варианты использования. Предупреждающие симуляции показывают некоторые потенциально опасные ситуации, однако мы не можем представить все возможные варианты неправильного использования. Регулярно следите за обновлениями на сайте Petzl.com. Лично Вы несете ответственность за правильное использование СИЗ. Неправильное использование этого снаряжения создает дополнительную опасность. В случае возникновения каких-либо сомнений или трудностей обращайтесь в компанию Petzl.

1. Область применения

Средство Индивидуальной Защиты (СИЗ).
Петль для альпинизма, скользаизация, и других разновидностей «вертикального спорта» с похожей техникой.
Основные материалы: высокомодульный полипропилен.

Данное изделие не должно подвергаться нагрузке, превышающей его номинальное значение прочности, и должно использоваться строго по назначению.

Ответственность

ВНИМАНИЕ

Деятельность, связанная с использованием данного снаряжения, опасна по своей природе.

Лично Вы являетесь ответственными за свои действия, решения и безопасность.

Перед использованием данного снаряжения Вы должны:

- Прочитать и понять все инструкции по эксплуатации.
- Провести необходимую тренировку по его применению.
- Познакомиться с потенциальными возможностями изделия и ограничениями по его применению.
- Осознать и принять вероятность возникновения рисков, связанных с применением этого снаряжения.

Игнорирование этих предупреждений может привести к серьезным травмам и даже к смерти.

Это изделие может применяться только лицами, прошедшими специальную подготовку или под непосредственным контролем такого специалиста. Лично Вы являетесь ответственными за свой действия, решения и безопасность, и только Вы отвечаете за последствие этих действий. Если Вы не компетентны в данных вопросах или находитесь в ситуациях, не позволяющих взять на себя такую ответственность или риск, или Вы не полностью поняли инструкцию по применению, не используйте данное снаряжение.

2. Проверка изделия

Petzl рекомендует проводить детальную проверку снаряжения как минимум раз в 12 месяцев. При проверке следуйте рекомендациям на сайте Petzl.com/PPE. Запишите результаты проверки в форму инспекции СИЗ.

Перед каждым применением

Проверьте состояние стропы и швов. Убедитесь в отсутствии порезов, износа, следов воздействия высоких температур, химикатов и т.п. Будьте особенно внимательны, проверяя целостность нитей.

Во время каждого использования

Важно регулярно следить за состоянием изделия и его присоединением к другому снаряжению в системе. Убедитесь в том, что все элементы снаряжения в системе расположены корректно друг относительно друга.

3. Совместимость

Убедитесь, что данное изделие совместимо с другим снаряжением в вашей системе защиты от падения (совместимо = правильно функционирует).

4. Меры предосторожности

- Все испытания проводились на новых образцах в тестовой лаборатории.
- ВНИМАНИЕ: Не допускайте рывков на петлю без использования системы поглощения энергии.
- ВНИМАНИЕ: Не используйте фиксаторы STRING на петле.
- Внимание, химические вещества (пары некоторых веществ, кислоты, масла, бензина...) могут разрушить волокна стропы.
- Мокрая или промерзшая стропа неудобна в обращении.
- Температура плавления высокомодульного полипропилен ниже, чем у нейлона и полизтилена.
- Внимание, избегайте любых контактов с острыми краями и абразивными поверхностями.

5. Дополнительная информация

Выбраковка снаряжения:

ВНИМАНИЕ: в исключительных случаях вам придется выбраковывать снаряжение уже после первого использования, это зависит от того, как, где и с какой интенсивностью вы его использовали (жесткие условия, морская вода, острые края, экстремальные температуры, воздействие химических веществ и т.п.).

Снаряжение необходимо списывать, если выполняется одно из условий:
- Срок службы больше 10 лет и оно изготовлено из пластика или текстиля.
- Снаряжение подвергалось воздействию сильного рыва (чрезмерной нагрузки).

- Снаряжение не прошло проверку. У вас есть сомнения в его надежности.

- Вы не знаете полную историю его применения.

- Когда оно устарело и более не соответствует новым стандартам, законам, технике или оно не совместимо с другим снаряжением.

Чтобы избежать использования выбракованного снаряжения, его следует уничтожить.

Условные обозначения:

A. Срок службы: 10 лет - **B.** Маркировка - **C.** Допустимый температурный режим - **D.** Предосторожности в использовании - **E.** Чистка - **F.** Сушка - **G.** Хранение/транспортировка - **H.** Обслуживание - **I.** Модификация/Ремонт (запрещены вне производства Petzl, за исключением заменяемых частей) - **J.** Вопросы/Контакты

Гарантия 3 года

От всех дефектов материала и производства. Исключение составляют: нормальный износ и старение, окисление, изменения конструкции или передела изделия, неправильное хранение, плохой уход, небрежное отношение, а также использование изделия не по назначению.

Прослеживаемость и маркировка

а. Орган по управлению производством этого СИЗ - **b.** Уполномоченный орган, выдавший сертификат СЕ - **c.** Матрица данных = номер модели + серийный номер - **d.** Диаметр - **e.** Серийный номер - **f.** Год производства - **g.** День производства - **h.** Имя инспектора, осуществляющего контроль - **i.** Порядковый номер - **j.** Стандарты - **k.** Внимательно читайте инструкцию по эксплуатации - **l.** Идентификация модели

В тази листовка е обяснено как правило да използвате средството. Представени са само некои методи и начини на употреба. Предупредителни надписи ви информират за потенциални рискове, свързани с употребата на средствата, но не е възможно да бъдат описаны всички. Следете редовно актуализация и допълнителна информация на страницата Petzl.com.

Вие носите отговорност за спазването на всяко предупреждение и за правилното използване на средствата. Всяко неправилно действие при използване на средството ще доведе до допълнителен риск. Свържете се с Petzl, ако имате съмнения или затруднения да разберете нещо.

1. Предназначение

Лично предизвикано средство (ЛПС).
Примка за алпинизъм, катерене и други вертикални дейности с използване на подобни технологии.

Основни материали: полипропилен с висока плътност.

Този продукт не трябва да бъде използван извън неговите възможностите или в ситуация, за която не е предназначен.

Отговорност

ВНИМАНИЕ
Дейностите, изискващи употребата на това средство, по принцип са опасни.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност.

Преди да започнете да употребявате това средство трябва:

- Да прочете и разберете все инструкции по експлуатация.
- Да научите специфичните за средство начини на употреба.
- Да се усъвършенствате в работата със средството, да познавате качествата и възможностите му.
- Да разберете и осъзнаете съществуваща риска.

Неспазването дори на едно от тези предупреждения може да доведе до тежки, дори смъртоносни травми.

Този продукт трябва да се използва или от компетентни и добре осведомени лица, или работещи с него трябва да бъде под непосредствен зрителен контрол на такова лице.

Вие носите отговорност за вашите действия, решения и за вашата безопасност и вие ще поемете последиците. Ако не сте в състояние да поемете тази отговорност или не сте разбрали добре указанията за употреба, не използвайте това средство.

2. Контрол, начин на проверка

Petzl препоръчва задължителна проверка най-малко веднъж на 12 месеца. Спазвайте указанията за проверка, посочени на Petzl.com/PPE. Запишете резултата в паспорта на вашето ЛПС.

Преди всяка употреба

Проверете състоянието на лентата и на шевовете. Внимавайте за скъсане, износване и повреди вследствие на употреба, топлина, химически вещества и др. Внимавайте за скъсан конци.

По време на употреба

Важно е да следите редовно за състоянието на продукта и връзката му с останалите средства от системата. Уверете се, че останалите средства са правилно разположени едно спрямо друго.

3. Съвместимост

Проверете съвместимостта на този продукт с останалите елементи от системата при вашия начин на приложение (съвместимост = правилно функциониране на елементите).

4. Предупреждения при употреба

- ПОСОЧЕННИЕ: данни са от лабораторни тестове с нови продукти.
- ВНИМАНИЕ: да не падате върху притиска.
- Не слагайте гумичка STRING на рингова притиска.
- Внимание, химически вещества (пушек, киселини, масла, бензин...) могат да повредят нишките на лентовите притиски.
- С притиските се работи по-трудно, ако са мокри или обледенени.
- Температура на стопяване на полипропилен е по-ниска от тази на полиамида и на полиестера.
- Внимание, избягвайте каквато и да било съприкосновение на средството с остра ръбова или абразивни повърхности.

5. Допълнителна информация

Бракуване на продукта:

ВНИМАНИЕ: някое извънредно събитие може да доведе до бракуване на даден продукт само след единкратно използване (в зависимост от вида и интензивността на употребата, средата, в която се ползва: агресивна среда, морска среда, остра ръбова, екстремни температури, химически вещества...).

Един продукт трябва да се бракува, когато:

- Той е на повече от 10 години и е съставен от пластмасови или текстилни материали.
- Понесъл е значителен удар (или натоварване).
- Резултат от проверката на продукта не е незадоволителен. Съмнявате се в неговата надеждност.
- Нямate информация как е бил използван преди това.
- Той е морално оставил (поради промяна в законодателството, стандартите, методите на използване, несъвместимост с останалите средства...).
- Уничожете тези продукти, за да не се употребяват повече.

Г. А. Срок на годност: 10 години - **B.** Маркировка - **C.** Разрешена температура - **D.** Предупреждения при употреба - **E.** Почистване - **F.** Сушка - **G.** Съхранение/транспортуване - **H.** Поддръжка - **I.** Модификации/ремонти (забранени са изъвики на Petzl с изключение подмяна на резервни части) - **J.** Въпроси/контакти

Гаранция 3 години

Отнася се до всички дефекти в материали или при производството. Гаранцията не важи при нормално износване, окисляване, модификации или ремонти, лошо съхранение, лошо поддържане, употреба на продукта не по предназначение.

Контрол и маркировка

a. Организация, контролираща производството на това ЛПС - b. Организация, оторизирана за изпитване СЕ на типа - c. Контрол: основни данни = референтен номер на продукта + индивидуален номер - d. Документът - e. Индивидуален номер - f. Година на производство - g. Ден на производство - h. Име на инспектора - i. Инкрементация - j. Стандарти - k. Прочетете внимателно техническите указания - l. Идентификация на модела

本書では、製品の正しい使用方法を説明しています。技術や使用方法についても、いくつかの例のみを掲載しています。製品の使用に関連する危険については、警告のマークが付いています。ただし、製品の使用に関連する危険の全てをごとに網羅することはできません。最新の情報や、その他の補足情報等はPetzl.comで参照できますので、定期的に確認してください。警告及び注意事項に留意し、製品を正しく使用する事は、ユーザーの責任です。本製品の誤使用は危険を増加させます。疑問点や不明な点は(株)アルテリア(TEL 04-2968-3733)にご相談ください。

1. 用途

本製品は個人保護用具(PPE)です。

マウントニアリングやクライミング、またそれらと同様の技術を用いるアクトビティーに使用するオーブンスリングです。

主な素材: 高弾性率ポリエチレン
本製品の限界を超えるような使用をしないでください。また、本来の用途以外での使用はしないでください。

責任

警告

この製品を使用する活動には危険が伴います。
ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保についてその責任を負うことします。

使用する前に必ず:
- 取扱説明書をよく読み、理解してください
- この製品を正しく使用するための適切な指導を受けてください
- この製品の機能とその限界について理解してください
- この製品を使用する活動に伴う危険について理解してください

これらの注意事項を視るまたは軽視すると、重度の傷害や死につながる場合があります。

この製品は使用方法を熟知していなければなりません。あるいはそれらの人から目の届く範囲で直接指導を受けられる人の使用してください。

ユーザー各自が自身の行為、判断、及び安全の確保について責任を負い、またそれに伴って生じる結果についても責任を負うことがあります。各自が責任がとれない場合や、その立場にない場合、また取扱説明の内容を理解できない場合は、この製品を使用しないでください。

2. 点検のポイント

ペツルは、少なくとも12ヶ月ごとに詳細点検を行うことをお勧めします。www.petzl.com/ppeで説明されている方法に従って点検してください。点検の結果を記録してください。

毎回、使用前に

ウェビング及び縫製の状態に問題がないことを確認してください。使用による、または熱や化学薬品との接触等による切れ目や摩耗、損傷がないことを確認してください。切れている縫製糸がないことを特に注意して確認してください。

使用中の注意点

この製品及び併用する器具(連結している場合は連結部を含む)に常に注意を払い、状態を確認してください。システムの各構成器具が正しくセットされていることを確認してください。

3.適合性

この製品がシステムの中のその他の器具と併用できることを確認してください(併用できる=相互の機能を妨げない)。

4. 使用上の注意

- ここでは実験室で未使用の製品を使用して行ったテストの結果を記載しています。

- 警告: スリングで墜落を止めないでください

- 警告: スリングにはSTRINGを付けないでください

- 警告: 化学物質(酸化ガス、酸、油、ガソリン等)はスリングの織維を傷める危険があります

- スリングが濡れたり凍つたりすると操作にくくなります

- 高弾性率ポリエチレンには、ナイロンやポリエチレンと比較して融点が低いという特徴があります

- 警告: 锐い角やざらざらした面との接触は避けてください

5. 换足情報

廃棄基準:

警告: 極めて異例な状況においては、1回の使用で損傷が生じ、その後使用不可能になる場合があります(劣悪な使用環境、海に近い環境での使用、鋭利な角との接触、極端な高/低温での使用や保管、化学薬品との接触等)。

以下のいずれかに該当する製品は以後使用しないでください:

- プラスチック製品または織物製品で、製造日から10年以上経過した。

- 大きな墜落を止めた、あるいは非常に大きな荷重がかかった。

- 点検において使用不可と判断された。製品の状態に疑問がある。

- 完全な使用履歴が分からぬ。

- 該当する規格や法律の変更、新しい技術の発達、また新しい製品との併用に適さない等の理由で、使用には適さないと判断された。

使用しなくなった製品は、以後使用されることを避けるため廃棄してください。

アイコン:

A. 耐用年数: 10年 - B. マーキング - C. 使用温度 - D. 使用上の注意 - E. クリーニング - F. 乾燥 - G. 保管 / 持ち運び - H. メンテナンス - I. 改造 / 修理 (バージの交換を除き、ペツルの施設外での製品の改造および修理を禁じます) - J. 問い合わせ

3年保証

原材料及び製造過程における全ての欠陥に対して適用されます。以下の場合は保証の対象外とします: 通常の磨耗や傷、酸化、改造や改変、不適切な保管方法、メンテナンスの不足、事故または過失による損傷、不適切または誤った使用方法による故障。

トレーサビリティとマーキング

a. この個人保護用具の製造を監査する公認機関 - b. CE適合評価試験公認機関 - c. トレーサビリティ: データマトリクスコード = 製品番号 + 個別番号 - d. 直径 - e. 個別番号 - f. 製造年 - g. 製造日 - h. 検査担当 - i. 識別番号 - j. 規格 - k. 取扱説明書をよく読んでください - l. モデル名

본 설명서는 장비를 정확하게 사용하는 방법을 설명합니다. 명명의 기술 및 사용방법을 소개합니다. 사용자의 장비 사용과 관련된 잠재적인 위험에 대한 정보를 전달하거나 모든 것을 설명하는 것은 불가능하다. 최신 정보 및 추가 정보가 필요하면 Petzl.com에 연락한다. 각각의 경우 내용 확인 및 정확한 장비 사용은 사용자에게 책임이 있다. 장비의 오동은 추가적인 위험을 야기할 수 있다. 본 설명서는 이해하는데 어려운 점이나 의문점이 있으면 (주)안나푸르나로 연락한다.

1. 적용 분야

개인 보호 장비 (PPE). 산악등반, 클라이밍, 유사한 기술을 사용하는 수직

스포츠용 오픈 슬립. 주요 재질: 고 모듈러스 폴리에틸렌

본 제품은 자체 강도 이상으로 흔들 가해서는 절대 안되며 제작 용도 이외의 다른 목적으로 사용되어서는 안된다.

책임

주의사항

이 장비의 사용과 관련된 활동은 위험성이 내재되어 있다. 자신의 행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있다.

이 장비를 사용하기 전에, 반드시 알아야 할 사항:

- 사용에 관한 모든 설명서를 읽고 이해하기.
- 장비의 적합한 사용을 위한 구체적인 훈련받기.
- 장비의 사용법과 사용 한도에 대해 숙지하고 친숙해지기.
- 관련된 위험을 이해하고 숙지하기.

이런 경고를 유념하지 않으면 심각한 부상이나 사망을 초래할 수 있다.

이 장비는 전문가와 책임질 수 있는 사람만이 사용할 수 있고, 전문가의 직접적이고 눈으로 볼 수 있는 통솔 아래 사용되어야 한다.

행동이나 결정, 그리고 안전에 대한 책임은 사용자에게 있으며 결과물에 대해 예측할 수 있어야 한다. 모든 위험을 책임질 능력이 없거나 그런 위치에 있지 않다면, 그리고 사용설명서를 충분히 이해하지 못했다면 본 장비를 사용하지 않는다.

2. 검사 및 확인사항

폐출은 적어도 일년에 한번 이상의 정밀 검사를 실시할 것을 권한다. 폐출의 웹사이트 www.petzl.com/ppe에 기록된 절차를 따른다. PPE 검사 양식에 검사결과를 기록한다.

매번 사용 전에

웨빙, 전선 박음질의 상태를 확인한다. 절단, 마모, 사용에 따른 손상이나 열이나 화학제품 등으로 인한 손상된 부분이 있는지 확인한다. 특히, 박음질된 실이 끊기거나 절단된 부분이 있는지 유심히 관찰한다.

사용 도중

제품의 상태와 장치에 연결된 다른 장비와의 연결 부분을 정기적으로 검사하는 것이 매우 중요하다. 장치에 연결된 모든 장비들이 잘 연계되어 정확한 위치에 놓여 있는지 확인한다.

3. 호환성

본 제품이 사용 시 다른 장비와 호환 되는지 확인한다 (호환이 된다 = 순기능적 상호작용).

4. 사용 시 주의사항

- 주어진 결과는 새로운 장비를 사용하여 실험실 테스트를 통해 얻은 결과이다.

- 경고: 한개의 슬링상에서 추락하면 안된다.

- STRING은 슬링에 연결하지 않는다.

- 경고, 화학제품은 슬링 조작을 파손시킬 수 있다 (산, 기름, 휘발유, 등.).

- 청을 상태 또는 얼어있는 상태의 슬링은 다루기가 더욱 어렵다.

- 고 모듈러스 폴리에틸렌의 녹는점은 나일론 및

폴리에스터보다 낮다.

- 경고, 낮카로운 가장자리나 연마성의 표면에 접촉되는 것을 피한다.

5. 추가 정보

장비 폐기 시점

경고: 제품의 수명은 제품의 형태, 사용 강도 및 사용 환경에 따라 단 한번의 사용으로도 줄어들 수도 있다 (거친 환경, 날카로운 모서리, 극한의 기온, 화학 제품 등).

다음과 같은 상태에서는 제품 사용을 중단한다.

- 풀리스틱이나 섬유 세질의 장비가 최소 10년 사용되었을 경우.

- 심한 추락이나 하중을 받은 적이 있는 경우.

- 검사에 통과하지 못한 경우. 장비의 보전상태가 의심되는 경우.

- 장비에 대한 기록을 전혀 모를 경우.

- 적용 규정, 기준, 기술의 변화 또는 다른 장비와 호환되지 않는 경우 등.

장비가 다시 시 사용되는 일이 없도록 폐기할 것.

제품 참조:

A. 수명: 10 년 - B. 마킹 - C. 허용 온도 - D. 사용

주의사항 - E. 세탁 - F. 건조 - G. 보관/운반 - H. 제품 관리 - I. 수리/수선(폐출 시설 외부에서는 부품 교체를 제외한 수리 금지) - J. 문의사항/연락

3년 간 보증

원자재 또는 제조상의 결함에 대해 3년간의 보증기간을 갖는다. 제외: 일반적인 마모 및 찢김, 산화, 제품 변형 및 개조, 부적절한 보관, 올바르지 않은 유지 관리, 사용상 부주의, 제작 용도 이외의 사용 등.

추적 가능성과 제품 부호

a. 본 PPE 장비 제조 인정 기관 - b. CE 유형 시험 수행

기관 - c. 추적 가능성: 데이터 매트릭스 = 제품 코드 +

개별 번호 - d. 직경 - e. 일련 번호 - f. 제조 년도 - g.

제조일자 - h. 제품 검사자 이름 - i. 제품 일련번호 - j.

기준 - k. 사용 설명서를 주의 깊게 읽는다 - l. 모델 확인

这份说明书将向您解释如何正确使用您的装备。这里只描述确定无误的技术和使用方法。

警示标记将告知您该装备时的潜在危险，但并不详尽无遗。请登录 Petzl.com 查阅更新和附加信息。

您有责任阅读每一条警示且正确使用您的装备。任何错误的使用都将造成额外危险。如果你有任何疑问或对于理解这些文件有困难的话，请联络Petzl。

1. 應用範圍

个人保护装备 (PPE)。

该扁带适用于登山，攀爬以及应用类似技术的垂直运动。

主要材料：高模聚乙烯。

该产品使用时不可超出其负荷限制，也不可用于设计之外的用途。

責任

警告

凡涉及使用此裝備的活動都具有一定危險性。

您應對個人的行動，決定和安全負責。

在使用此裝備前，您必須：

- 阅读并理解全部使用指南。
- 针对正确使用方法进行特定训练。
- 熟悉产品的性能及使用限制。
- 理解并接受所涉及到的危险。

上述警告一旦忽视将有可能造成严重伤害甚至死亡。

该产品必须由有能力且负责任的人来使用，或在有能力且负责任的人直接或目视监督下使用。

您应对个人的行动，决定和安全负责并承担后果。如果您不能对该责任负责或无法完全理解此说明，那么不要使用此装备。

2. 檢測, 檢查要點

Petzl建议至少每12个月深入检查一次。请根据 Petzl.com/PPE 所描述的过程进行检查。将检查结果记录在PPE检查表格内。

每次使用前

检查扁带的状态，包括安全缝线部份。检查扁带是否存在因使用，暴露于高温和与化学品接触过而导致的割痕，磨损和损坏等状况。尤其要仔细检查是否在线头。

每次使用時

定时掌握产品状况以及与其他产品的联接部份状况至关重要。确保系统内所有装备均互相正确连接。

3. 兼容性

验证该产品在工作时与其他组件的兼容性(兼容性=良好的功能交互)。

4. 使用時的注意事項

- 给出的结论通过实验室对新的产品测试得出。

- 警告：不要在扁带上冲坠。

- 警告：不要把STRING安装在扁带上。

- 警告，化学品（蒸汽，酸性物质，油剂，汽油等）会破坏扁带的纤维。

- 潮湿或冰冻的扁带更加难以操作。

- 高模聚乙烯的熔点比尼龙和聚酯低。

- 警告，避免接触所有尖锐边缘或磨擦性表面。

5. 補充信息

何時需要淘汰您的裝備：

注意：一次意外事故可能导致产品在首次使用后即被淘汰，这取决于使用类型，使用强度及使用环境（严酷的环境，海洋环境，尖锐边缘，极限温度，化学产品等）。

产品在经历以下情况后必须淘汰：

- 塑料或纺织品自生产之日起已超过10年。

- 经历过严重冲坠（或负荷）。

- 无法通过产品检测。您对其安全性产生怀疑。

- 您不清楚产品的全部使用历史。

- 因为法律，标准，技术或与其它装备不兼容等问题而不得不淘汰。

销毁淘汰的装备以防将来误用。

圖標：

A.壽命: 10 年 - B. 標誌 - C. 使用溫度範圍 - D. 使用注意 - E. 清潔 - F. 乾燥 - G. 儲存/運輸 - H. 維護 - I. 改裝/修理 (不能在Petzl以外的地方修理，除了更换零件) - J. 問題/聯絡

3年質保

针对材料或生产上的缺陷。例外：正常的磨损，撕裂，氧化，自行改装或改良，不正确存放和维护，使用疏忽或用于非该产品设计之用途。

追蹤性及標示

a. 颁发此PPE产品生产许可的机构 - b. 进行CE测试的机构 - c. 追踪：信息 = 型号 + 序列号 - d. 直径 - e. 序列号 - f. 生产年份 - g. 生产日期 - h. 控制或检查员名称 - i. 增量 - j. 标准 - k. 仔细阅读说明书 - l. 型号

คุณมีความรู้มากนักหรือไม่เชิงชาติที่ทราบว่าใช้ปุ่มกดเพื่อต่อสัญญาณทางไฟฟ้าให้ทำงาน

เกี่ยวกับงานที่คุณได้รับมอบหมายให้ดำเนินการตามที่ระบุไว้ในเอกสารที่แนบมาด้วย

ของผู้จัดการที่คุณได้รับมอบหมายให้ดำเนินการตามที่ระบุไว้ในเอกสารที่แนบมาด้วย

เป็นหน้าที่ของคุณที่ต้องดำเนินการตามที่ระบุไว้ในเอกสารที่แนบมาด้วย

คุณต้องดำเนินการตามที่ระบุไว้ในเอกสารที่แนบมาด้วย

คุณต้องดำเนินการตามที่ระบุไว้ในเอกสารที่แนบมาด้วย